

PROIECT DE HOTĂRÂRE

privind aprobarea Planului Urbanistic de Detaliu (P.U.D.)

Str. SERG. NUȚU ION nr. 44 – SECTOR 5, BUCUREȘTI

Având în vedere:

- Referatul de aprobare nr. 55792/15.07.2020 al Primarului Sectorului 5;
- Raportul de specialitate nr. 49906/26.06.2020 al Arhitectului Șef al Sectorului 5;
- Avizul Comisiei Urbanism, Lucrări Publice, Administrarea Teritoriului, Domeniului Public și Patrimoniului, Fond Funciar;

Ținând cont de:

- Raportul informării și consultării publicului nr. 49883/26.06.2020, redactat în conformitate cu prevederile ordinului nr. 2701/2010 emis de Ministerului Dezvoltării Regionale și Turismului, pentru aprobarea Metodologiei de informare și consultare a publicului cu privire la elaborarea sau revizuirea planurilor de amenajare a teritoriului și de urbanism;
- Prevederile Hotărârii Consiliului Local al Sectorului 5 nr. 100/18.06.2020 prin care s-a aprobat Regulamentul local de implicare a publicului în elaborarea sau revizuirea planurilor de urbanism tip P.U.D.;

Văzând documentele:

- Avizul Arhitectului Șef nr. 32/49890/26.06.2020 emis de Primăria Sectorului 5 al Municipiului București;
- Avizul Ministerului Culturii nr. 153/ZP/12.02.2020;
- Avizul Comisiei Tehnice de Circulație P.M.B. nr. 14494/15944/19.09.2019;
- Documentele conform Opis – Formular nr. 2, anexă la Regulamentul de organizare și funcționare a C.T.A.T.U. – S5 ;

Ținând seama de prevederile:

- Legii nr. 50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii nr. 350/2001 privind amenajarea teritoriului și urbanismul, cu modificările și completările ulterioare;
- Regulamentului Local de Urbanism aferent P.U.G. – Municipiul București, aprobat cu H.C.G.M.B. nr. 269/2000, prelungit cu H.C.G.M.B. nr. 324/2010, cu H.C.G.M.B. nr. 241/2011, cu H.C.G.M.B. nr. 232/2012, cu H.C.G.M.B. nr. 224/2015 și cu O.U.G. nr. 51/25.06.2018;
- Ordonanței de Urgență nr. 57/2019 privind Codul Administrativ – art. 136, art. 139 alin. (1) și art. 166 alin. (2) lit. j),

CONSILIUL LOCAL AL SECTORULUI 5

HOTĂRĂȘTE

Art. 1 - Se aprobă **Planul Urbanistic de Detaliu (P.U.D.)** – Str. SERG. NUȚU ION nr. 44 – **SECTOR 5, BUCUREȘTI**, în conformitate cu Avizul Arhitectului Șef nr. 32/49890/26.06.2020, prezentat în Anexa nr. 1 și cu Planșa de reglementări vizată spre neschimbare, prezentată în Anexa nr. 2.

Art. 2 – Anexa nr. 1 și Anexa nr. 2 fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3 – Prezenta documentație de urbanism are caracter de reglementare specifică și nu dă dreptul la construire până la obținerea autorizației de construire.

Art. 4 – Planul Urbanistic de Detaliu detaliază prevederile documentațiilor de rang superior și este valabil până la aprobarea unor alte reglementări urbanistice modificatoare.

Art. 5 - Primarul Sectorului 5 și Arhitectul Șef al Sectorului 5 vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

AVIZAT,

SECRETAR GENERAL AL SECTORULUI 5,

ELENA LUMINIȚA PETRESCU



PRIMAR,

DANIEL FLOREA





MUNICIPIUL BUCUREȘTI
PRIMĂRIA SECTORULUI 5
ARHITECT ȘEF

Ca urmare a cererii adresate de S.C. ONE COTROCENI PARK S.R.L. prin S.C. Korekt Concept S.R.L., cu domiciliul/sediul în B-dul. Dacia nr. 56, corp A, etaj 1, cam. 12, sector 2, București, înregistrată sub nr. R 18862/04.09.2019 și completată cu nr. R 30751/15.10.2019, nr. R 41080/18.11.2019, nr. R 44553/29.11.2019, nr. 17285/24.02.2020, nr. 17943/25.02.2020, nr. 19435/28.02.2020, nr. 19548/28.02.2020, nr. 25415/19.03.2020 și nr. 26994/27.03.2020, în conformitate cu prevederile Legii nr. 350/2001 privind amenajarea teritoriului și urbanismul, cu modificările și completările ulterioare, se emite următorul:

AVIZ nr. 32/49890/26.06.2020

pentru

P.U.D. – Str. SERG. NUȚU ION nr. 44

**Construire ansamblu de locuințe colective cu funcțiuni complementare
(comerț, birouri, grădiniță) cu regim de înălțime 3S+P+11E+Eth**

GENERAT DE IMOBILUL: în suprafață de 35822mp, reprezentând **UTR 1b** - parte din imobilul în suprafață de 53322mp, proprietate privată conform informațiilor din Extrasul de Carte Funciară nr. 237828, nr. cerere 9833, eliberat în 27.02.2020, din care 453,80mp sunt propuși pentru transfer în domeniul public, în vederea supralărgirii profilelor stradale, iar 35368,20mp reprezintă teren constructibil, conform Procesului Verbal de trasare.

INIȚIATOR: S.C. ONE COTROCENI PARK S.R.L.

PROIECTANT: S.C. KOREKT CONCEPT S.R.L.

SPECIALIST CU DREPT DE SEMNĂTURĂ R.U.R.: urb. Alexandra Bogdan (D, E, F6)

AMPLASARE, DELIMITARE, SUPRAFAȚĂ ZONĂ STUDIATĂ ÎN P.U.D.: Zona studiată prin PUD include parcelele învecinate imobilului care a generat documentația și este delimitată astfel: NV – Str. Nicolae Dobrin nr. 18, str. Progresului nr. 1-3, strada Nicolae Dobrin; SV – Str. Serg. Nuțu Ion; SE – Str. Nuțu Ion nr. 8-12, nr. cad. 229639, 226969, 202296; NE – Str. Nuțu Ion nr. 44, nr. cad. 215302, Calea 13 Septembrie nr. 164C, nr. cad. 226406;

PREVEDERI R.L.U. - P.U.G. / P.U.Z. APROBATE ANTERIOR:

- **U.T.R.:** Conform R.L.U. aferent P.U.Z. "Complex multifuncțional: Str. Progresului – Str. Nuțu Ion", cu H.C.G.M.B. nr. 245/04.09.2014 și Aviz Arhitect Șef nr. 35/28.11.2013, amplasamentul face parte din **UTR 1b**.
- **Utilizări admise:** locuințe cu partiu obișnuit; locuințe cu partiu special care include spații pentru profesii liberale; amenajări aferente locuințelor: căi de acces carosabile și pietonale private, parcaje, garaje, spații plantate, spații libere pietonale, pasaje pietonale acoperite; locuri de joacă pentru copii, amenajări de sport pentru tineret, împrejurimi; construcții aferente echipării tehnico-edilitare; învățământ preșcolar, primar și/sau gimnazial; birouri – instituții și servicii publice supramunicipale și municipal, sedii ale unor organisme extrateritoriale; comerț en detail; servicii publice de proximitate; activități asociative diverse; servicii profesionale, colective și personale, restaurant, cofetării, cafenele, baruri, comerț, expoziții, recreere (casino, dancing, cinema, centre de recreere, sport în spații acoperite); servicii financiar-bancare și de asigurări, poșta și telecomunicații, servicii avansate manageriale, tehnice și profesionale, cercetare-dezvoltare, edituri, servicii pentru media, centre de informare, bibliotecă/mediatecă; hoteluri pentru turismul de afaceri și alte spații de recepție, restaurant, cofetării, cafenele, baruri, comerț, expoziții, recreere, săli de conferințe, spectacole și cinema de diferite capacități cu serviciile anexe, învățământ superior și de formare continuă.
- **Indicatori urbanistici reglementați – UTR 1b:** P.O.T. max = 35% , C.U.T. max = 2,8
- **Înălțimea maximă admisibilă a clădirilor – UTR 1b:** 2S+P+11E+Eth (44m)
- **Amplasarea clădirilor față de aliniament – UTR 1b:** cu respectarea prevederilor conținute în planșa nr. 5 – Reglementări, vizată spre neschimbare: min. 24m față de aliniamentul inițial al parcelei către str. Nuțu Ion (sau 32m față de axul străzii); min. 16m față de aliniamentul inițial al parcelei către str. Progresului (sau 34m față de axul străzii); min. 16m față de aliniamentul parcelei către nord (artera propusă prin PUZ anterior).
- **Amplasarea clădirilor față de limitele laterale și posterioare, și unele față de altele pe aceeași parcelă – UTR 1b:** cu respectarea prevederilor conținute în planșa nr. 5 – Reglementări, vizată spre neschimbare; între corpurile de locuințe colective - min. 26m.

PREVEDERI P.U.D. PROPUSE:

- **Amplasarea clădirilor cu RMH 3S+P+11E+Eth unele față de altele pe aceeași parcelă: min. H/2.**
- **Amplasarea construcțiilor se va face cu respectarea planșei de reglementări anexate, vizate spre neschimbare.**
- **Circulații și accese:** parcare și gararea autovehiculelor se vor face cu respectarea H.C.G.M.B. nr. 66/2006. Accesul pietonal și auto din drumul public se vor realiza din str. Serg. Nuțu Ion și din Str. Progresului (prin terenul din Str. Nuțu Ion nr. 44, nr. cad. 215302) conform avizului Comisiei Tehnice de Circulație P.M.B. nr. 14494/15944/19.09.2019.
- **Echipare tehnico-edilitară:** se vor respecta cu strictețe condițiile impuse de deținătorii rețelelor de utilități; definitivarea situației instalațiilor fostei RADET se va face la faza D.T.A.C., în baza informării nr. 39606/27.06.2019.

În urma ședințelor Comisiei Tehnice de Amenajare a Teritoriului și Urbanism a Sectorului 5 - nr. 10 / 22.11.2019, nr. 12 / 19.02.2020 și nr. 13 / 24.06.2020 se avizează favorabil Planul Urbanistic de Detaliu.

Documentația este însoțită de studiu de însorire și de ilustrare volumetrică.

Prezentul Aviz este valabil numai împreună cu Planșa de reglementări anexată și vizată spre neschimbare.

Prezentul Aviz este un aviz tehnic și poate fi folosit numai în scopul aprobării P.U.D.

Elaboratorul și beneficiarul P.U.D. răspund pentru exactitatea datelor și veridicitatea înscrisurilor cuprinse în P.U.D. care face obiectul prezentului Aviz, în conformitate cu art. 63 alin. (2) lit. g) din Legea nr. 350/2001 privind amenajarea teritoriului și urbanismul, cu modificările și completările ulterioare.

Documentația tehnică pentru autorizarea executării lucrărilor de construire (D.T.A.C.) se poate întocmi numai după aprobarea P.U.D. și cu obligativitatea respectării întocmai a prevederilor acestuia.

Prezentul Aviz este valabil de la data emiterii sale pe toată durata de valabilitate a Certificatului de Urbanism nr. 2178-N/09.12.2019 emis de Primăria Sectorului 5 al Municipiului București.

ARHITECT ȘEF,
MARIAN ION



Verificat: Rodica Pârvan
Întocmit: Irina Popescu

Nr. 49906 / 26.06.2020

RAPORT DE SPECIALITATE

**privind aprobarea Planului Urbanistic de Detaliu (P.U.D.) –
Str. SERG. NUȚU ION nr. 44 – SECTOR 5, BUCUREȘTI**

Ținând cont de Raportul informării și consultării publicului nr. 49883/26.06.2020, redactat în conformitate cu prevederile ordinului nr. 2701/2010 emis de Ministerul Dezvoltării Regionale și Turismului, pentru aprobarea Metodologiei de informare și consultare a publicului cu privire la elaborarea sau revizuirea planurilor de amenajare a teritoriului și de urbanism și cu prevederile Hotărârii Consiliului Local al Sectorului 5 nr. 100/18.06.2020 prin care s-a aprobat Regulamentul local de implicare a publicului în elaborarea sau revizuirea planurilor de urbanism tip P.U.D.;

Luând în considerare rezoluția favorabilă dată de Comisia Tehnică de Amenajare a Teritoriului și Urbanism a Sectorului 5 în ședințele nr. 10/22.11.2019, nr. 12/19.02.2020 și nr. 13/24.06.2020 în baza documentației pentru aprobarea P.U.D., prezentată conform Opis – Formular nr. 2, anexă la Regulamentul de organizare și funcționare a C.T.A.T.U. – Sector 5;

Reținând prevederile Legii nr. 50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții, cu modificările și completările ulterioare, ale Legii nr. 350/2001 privind amenajarea teritoriului și urbanismul, cu modificările și completările ulterioare și ale Regulamentului Local de Urbanism aferent P.U.G. – Municipiul București, aprobat cu H.C.G.M.B. nr. 269/2000, prelungit cu H.C.G.M.B. nr. 324/2010, cu H.C.G.M.B. nr. 241/2011, cu H.C.G.M.B. nr. 232/2012, cu H.C.G.M.B. nr. 224/2015 și cu O.U.G. nr. 51/25.06.2018,

Precizând că prevederile propuse prin documentația P.U.D. se încadrează în reglementările Regulamentului Local de Urbanism aferent P.U.Z. Coordonator Sector 5, București, aprobat cu H.C.G.M.B. nr. 242/18.06.2020,

S-a emis Avizul Arhitectului Șef nr. 32/49890/26.06.2020, care este valabil numai împreună cu Planșa de reglementări vizată spre neschimbare.

În temeiul celor mai sus menționate, propunem aprobarea Planului Urbanistic de Detaliu (P.U.D.) – Str. SERG. NUȚU ION nr. 44 – SECTOR 5, BUCUREȘTI.

ARHITECT ȘEF,
MARIAN ION

Verificat: Rodica Pârvan

Întocmit: Irina Popescu



**MUNICIPIUL BUCUREȘTI
PRIMĂRIA SECTORULUI 5**

Nr. 55792 / 15.07.2020

REFERAT DE APROBARE

La Proiectul de Hotărâre a Consiliului Local al Sectorului 5, privind aprobarea Planului Urbanistic de Detaliu (P.U.D.) – Str. SERG. NUȚU ION nr. 44 – SECTOR 5, BUCUREȘTI :

Având în vedere Raportul de Specialitate nr. 49906/26.06.2020 al Arhitectului Șef al Sectorului 5, prin care se propune aprobarea **Planului Urbanistic de Detaliu (P.U.D.) – Str. SERG. NUȚU ION nr. 44 – SECTOR 5, BUCUREȘTI**, în conformitate cu Avizul Arhitectului Șef nr. 32/49890/26.06.2020, prezentat în Anexa nr. 1 și cu Planșa de reglementări vizată spre neschimbare, prezentată în Anexa nr. 2 ;

Ținând cont de Raportul informării și consultării publicului nr. 49883/26.06.2020, redactat în conformitate cu prevederile ordinului nr. 2701/2010 emis de Ministerului Dezvoltării Regionale și Turismului, pentru aprobarea Metodologiei de informare și consultare a publicului cu privire la elaborarea sau revizuirea planurilor de amenajare a teritoriului și de urbanism și cu prevederile Hotărârii Consiliului Local al Sectorului 5 nr. 100/18.06.2020 prin care s-a aprobat Regulamentul local de implicare a publicului în elaborarea sau revizuirea planurilor de urbanism tip P.U.D.;

Luând în considerare prevederile art. 136, ale art. 139 alin. (1) și ale art. 166 alin. (2) lit. j) din Ordonanța de Urgență nr. 57/2019 privind Codul Administrativ,

Se propune dezbaterii și aprobării Consiliului Local al Sectorului 5 al Municipiului București Proiectul de Hotărâre alăturat.





RAPORTUL INFORMĂRII ȘI CONSULTĂRII PUBLICULUI

În conformitate cu prevederile art. 57 și 61 din Legea nr. 350/2001 privind amenajarea teritoriului și urbanismul, cu modificările și completările ulterioare, ale ordinului Ministerului Dezvoltării Regionale și Turismului nr. 2701/2010 pentru aprobarea Metodologiei de informare și consultare a publicului cu privire la elaborarea sau revizuirea planurilor de amenajare a teritoriului și de urbanism și ale Regulamentului local de implicare a publicului în elaborarea sau revizuirea planurilor de urbanism tip P.U.D., aprobat cu H.C.L. nr. 100 din 18.06.2020, s-a întocmit prezentul raport privind:

P.U.D. – Construire ansamblu de locuințe colective cu funcțiuni complementare (comert, birouri, grădiniță) cu regim de înălțime 3S+P+11E+Eth

Str. SERG. NUTU ION nr. 44 - sector 5, București

Inițiator: S.C. ONE COTROCENI PARK S.R.L.

Elaborator: S.C. Korekt Concept S.R.L. – urb. Alexandra Bogdan (RUR)

1. Detalii privind tehnicile și metodele utilizate pentru a informa și a consulta publicul:

(1.1) Datele și locurile tuturor întâlnirilor la care cetățenii au fost invitați să dezbată propunerea solicitantului:

- Direcția Arhitect Șef din Primăria Sectorului 5, prin Secretariatul C.T.A.T.U., a afișat pe site-ul Primăriei Sectorului 5, în cadrul secțiunii *Arhitect Șef - Documentații P.U.D.* (<http://www.sector5.ro/pagini-urbanism/documentatii-p-u-d/>) **etapa pregătitoare a Consultării populației**, care a început în data de 06.11.2019 și a durat, conform legii, 15 zile, până în data de 20.11.2019. Documentele afișate sunt următoarele: anunț de intenție, planșă de reglementări, declarație notarială privind identificarea vecinilor, fotografie panou amplasat.
- Inițiatorul/elaboratorul a amplasat Panoul la loc vizibil pe teren, în data de 06.11.2019, concomitent cu debutul etapei Consultării populației.
- Publicul interesat a fost invitat să transmită/depună observații pe adresa de e-mail: *urbanism-pud@sector5.ro* sau la registratura Primăriei Sectorului 5 a Municipiului București - Str. Fabrica de Chibrituri nr. 9-11, sector 5; de asemenea, publicul a fost invitat să consulte documentația în cadrul Direcției Urbanism și Amenajarea Teritoriului din Primăria Sectorului 5 – Str. Fabrica de Chibrituri nr. 9-11, sector 5, în baza programului afișat pe site: luni, orele 14.00-16.00, tel. 021.314.43.18 / int. 1028. Termenul de depunere a observațiilor și/sau de prezentare la sediul instituției pentru discuții este de 15 zile calendaristice, din momentul publicării pe site a documentelor.
- Direcția Urbanism și Amenajarea Teritoriului din Primăria Sectorului 5, prin Secretariatul C.T.A.T.U., a întocmit Documentul de planificare a procesului de informare și consultare a publicului, pe care l-a înmănat elaboratorului documentației P.U.D.

(1.2) Conținutul, datele de transmitere prin poștă și numărul trimiterilor poștale, inclusiv scrisori, invitații la întâlniri, buletine informative și alte publicații:

- Vecinii direcți au fost notificați de către Primăria Sectorului 5 cu privire la intenția de elaborare a documentației P.U.D. și cu privire la modalitățile de consultare a respectivei documentații, de transmitere a observațiilor și propunerilor legate de aceasta, precum și privitor la termenul de depunere al acestora, cu următoarele adrese (trimise prin poștă, cu "confirmare de primire"):

- S.C. Metrorex S.A.: adresa nr. R 37865/07.11.2019;
- S.C. Delta Design S.R.L.: adresa nr. R 37862/07.11.2019;
- S.C. Lidl România Societate în Comandită: adresa nr. R 37877/07.11.2019;
- S.C. Universal Royal Invest S.R.L.: adresa nr. R 37867/07.11.2019;
- S.C. Universal Coop S.A.: adresa nr. R 37875/07.11.2019.

(1.3) Localizarea rezidenților, proprietarilor și părților interesate care au primit notificări, buletine informative sau alte materiale scrise:

Conform declarației notariale a inițiatorului documentației P.U.D. (S.C. One Cotroceni Park S.R.L.), au fost identificați următorii vecini direcți ai parcelei care a generat P.U.D. (alții decât S.C. One Cotroceni Park S.R.L.):

- proprietar vecin – str. Nicolae Dobrin nr. 18: Statul Român prin S.C. Metrorex S.A.;
- proprietar vecin – str. Progresului nr. 1-3: S.C. Delta Design S.R.L.;
- proprietar vecin – str. Serg. Nuțu Ion nr. 8-12: S.C. Lidl România Societate în Comandită;
- proprietar vecin – str. Serg. Nuțu Ion nr. 8-12: S.C. Universal Royal Invest S.R.L.;
- proprietar vecin – str. Serg. Nuțu Ion nr. 8-12: S.C. Universal Coop S.A.

(1.4) Numărul persoanelor care au participat la acest proces:

- Inițiator, elaborator, persoana desemnată din cadrul Direcției Arhitect Șef pentru informarea și consultarea publicului, persoane interesate: 9 persoane.

2. Rezumatul problemelor, observațiilor și rezervelor exprimate de public pe parcursul procesului de informare și consultare:

(2.1) modul în care solicitantul a rezolvat, intenționează să rezolve sau se va ocupa de problemele, observațiile și rezervele exprimate de public:

După încheierea procesului de informare și consultare a publicului cu privire la intenția de elaborare a documentației de urbanism în cauză, în conformitate cu Fișa de audiență nr. 9/04.02.2020, a fost trimisă prin e-mail Notificarea cu privire la intenția de elaborare a documentației P.U.D. și cu privire la modalitățile de consultare a respectivei documentații, de transmitere a observațiilor și propunerilor legate de aceasta, precum și privitor la termenul de depunere al acestora – nr. 10303/04.02.2020, către S.C. CALOR S.R.L. (dl. Popescu Bogdan Eugen).

În urma acesteia, a fost primită de la S.C. CALOR S.A. o adresă de observații și propuneri (18 pag.+ anexe), privitor la: *existența de litigii pe un imobil învecinat în privința coproprietății, neaducerea la cunoștință în calitate de vecin a intenției de elaborare a PUD, afectarea generală a zonei și a dreptului de proprietate, retrageri prea mici față de limitele de proprietate, densitate și înălțime prea mari, aglomerarea zonei, neprezentarea studiului de trafic, poluare, studiu privind capacitatea rețelelor de a prelua noua investiție, etc.*

Direcția Urbanism și Amenajarea Teritoriului din Primăria Sectorului 5, prin Secretariatul C.T.A.T.U., a transmis elaboratorului documentației P.U.D. respectiva adresă de sesizare și a solicitat răspunsul argumentat ale acestuia, pe care l-a retransmis ulterior solicitanților.

De asemenea, Secretariatul a adus la cunoștința Comisiei Tehnice de Amenajare a Teritoriului și Urbanism, în ședința nr. 12 din 19.02.2020, observațiile respective, iar în ședința C.T.A.T.U. nr. 12 din 19.02.2020 s-au prezentat reprezentanți ai S.C. CALOR S.A., ai S.C. One Cotroceni Park S.R.L., precum și reprezentantul elaboratorului S.C. Korekt Concept S.R.L.

În urma discuțiilor, Comisia Tehnică de Amenajare a Teritoriului și Urbanism a dat rezoluție favorabilă (condiționată de modificările făcute în urma observațiilor din ședință), apreciind că: se va anula accesul ce nu apare în P.U.Z.; se vor reface planșa de regim juridic și planșa de reglementări urbanistice, în consecință; se va reface declarația notarială de identificare a vecinilor.

Precizăm că respectivele modificări au fost făcute de elaborator, fiind cuprinse în forma finală a documentației înaintate spre aprobare Consiliului Local al Sectorului 5.

(2.2) probleme, observații și rezerve pe care inițiatorul planului de urbanism sau amenajare a teritoriului nu poate sau nu e dispus să le rezolve, împreună cu motivația acestui lucru:

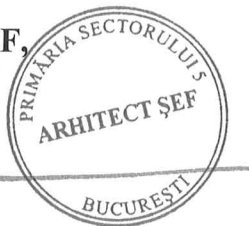
Nu au existat. Observațiile Comisiei privind modificările care au condiționat rezoluția favorabilă au fost respectate, iar respectivele modificări au fost făcute de elaborator, fiind cuprinse în forma finală a documentației înaintate spre aprobare Consiliului Local al Sectorului 5.

(2.3) alte informații considerate necesare pentru a susține preluarea sau nepreluarea propunerilor.

Nu au existat.

Notă: la documentație sunt anexate toate documentele la care se face referire în prezentul raport.

ARHITECT ȘEF,
MARIAN ION



Verificat: Rodica Pârvan

Întocmit: Irina Popescu